



Bruselj, 6. maj 2022
(OR. fr, en)

8642/1/22
REV 1

LIMITE

CORLX 405
CFSP/PESC 569
RELEX 578
COEST 370
FIN 516

DOPIS

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov
Zadeva:	Izvedbeni sklep Sveta in izvedbena uredba Sveta o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini

1. Svet je 15. oktobra 2012 sprejel Sklep 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji, katerega naslov je bil spremenjen tako, da se glasi „Sklep 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini“. Z Uredbo (ES) št. 765/2006 se uveljavljajo ukrepi iz Sklepa 2012/642/SZVP. Ti ukrepi so bili nazadnje podaljšani s Sklepom Sveta (SZVP) 2022/307, in sicer do 28. februarja 2023.
2. Evropski svet je v sklepih z dne 24. marca 2022 navedel, da je Unija pripravljena odpravljati vrzeli in preprečevati dejansko in možno izogibanje. Evropski svet je 31. maja 2022 sklenil odločno okrepiti pritisk na Rusijo in Belorusijo, da bi zatrli vojno Rusije proti Ukrajini.
3. Glede na resnost razmer v Belorusiji je primerno uvesti nadaljnje omejevalne ukrepe.

4. Na osnovi navedenega je visoki predstavnik 3. maja 2022 Svetu predložil predlog izvedbenega sklepa Sveta (dok. 8638/22) in predlog izvedbene uredbe Sveta (dok. 8640/22) o vključitvi teh novih uvrstitev na seznam.
5. COREPER naj zato:
- soglaša z osnutkom izvedbenega sklepa Sveta in osnutkom izvedbene uredbe Sveta;
 - v skladu s členom 12(1), prvi pododstavek, Poslovnika Sveta in členom 1 Sklepa Sveta (EU) 2020/430 odloči, da Svet uporabi pisni postopek za:
 - sprejetje Izvedbenega sklepa Sveta o izvajanju Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini iz dokumenta 8639/22, ki ga je dokončno oblikovala pravnolingvistična služba;
 - sprejetje Izvedbene uredbe Sveta o izvajanju člena 8a Uredbe (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini iz dokumenta 8641/22, ki ga je dokončno oblikovala pravnolingvistična služba;
 - odobritev obvestil iz prilog I in II k temu dopisu;
 - odobritev predloge za uradno obvestilo za posameznike, katerih naslov je znan, iz Priloge III k temu dopisu.

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2012/642/SZVP, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2022/[številka]⁺, in Uredbe Sveta (ES) št. 765/2006, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2022/[številka]⁺⁺ o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji

Osebe s seznama v Prilogi k Sklepu Sveta 2012/642/SZVP, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2022/[številka]⁺, in v Prilogi I k Uredbi Sveta (ES) št. 765/2006, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2022/[številka]⁺⁺ o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji, obveščamo o naslednjem:

Svet Evropske unije je sklenil, da bi bilo treba te osebe vključiti na seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2012/642/SZVP in Uredbe Sveta (ES) št. 765/2006. Razlogi za uvrstitev teh oseb na seznam so navedeni v ustreznih rubrikah teh prilog.

Zadevne osebe opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, navedenih na spletnih mestih iz Priloge II k Uredbi Sveta (ES) št. 765/2006, zaprosijo, da se jim dovoli uporaba zamrznjenih sredstev za zadovoljitev osnovnih potreb ali točno določena plačila (glej člen 3 Uredbe).

Zadevne osebe lahko zahtevo za ponovno preučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na navedeni seznam skupaj z dokazili pošljejo Svetu do 30. novembra 2022. Zahtevo je treba poslati na naslov:

⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave sklepa iz dokumenta 8639/22.

⁺⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave uredbe iz dokumenta 8641/22.

Conseil de l'Union européenne

Secrétariat général

RELEX.1

Rue de la Loi 175

1048 Bruxelles

BELGIQUE

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri rednem pregledu seznama oseb in subjektov, ki ga bo opravil v skladu s členom 8(2) Sklepa 2012/642/SZVP in členom 8a(4) Uredbe (ES) št. 765/2006.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2012/642/SZVP in Uredbe Sveta (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave sta Sklep 2012/642/SZVP, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2022/[številk] +, in Uredba (ES) št. 765/2006, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2022/[številk] ++.

Za ta postopek obdelave je odgovoren Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor oddelka RELEX (zunanji odnosi) generalnega sekretariata Sveta, pristojni oddelek za postopek obdelave pa je RELEX.1, katerega naslov je:

Conseil de l'Union européenne

Secrétariat général

RELEX.1

Rue de la Loi 175

1048 Bruxelles

BELGIQUE

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v GSS:

Pooblaščenec za varstvo podatkov

data.protection@consilium.europa.eu

+ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave sklepa iz dokumenta 8639/22.

++ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave uredbe iz dokumenta 8641/22.

Namen postopka obdelave je vzpostaviti in posodabljeni seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom 2012/642/SZVP, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2022/[številk]⁺, in Uredbo (ES) št. 765/2006, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2022/[številk]⁺⁺.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu 2012/642/SZVP in Uredbi (ES) št. 765/2006.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevne osebe in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko posredujejo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo na uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot so pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, odgovorjeno v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od trenutka, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali od trenutka, ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali dokler bo trajal sodni postopek, če se je že začel.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).

⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave sklepa iz dokumenta 8639/22.

⁺⁺ UL: vstaviti številko in podrobnosti objave uredbe iz dokumenta 8641/22.

Template letter for persons whose address is known

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include your [name/company] on the list of persons and entities subject to restrictive measures in the in the Annex to Council Decision 2012/642/CFSP, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2022/[number]⁺, and in Annex I to Council Regulation (EC) No 765/2006 as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2022/[number]⁺⁺, concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EC) No 765/2006, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 3 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include you on the above-mentioned list should be reconsidered, before 30 November 2022, to the following address:

Council of the European Union
General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Any observations received will be taken into account for the purpose of the Council's next review, pursuant to Article 10 of Decision (CFSP) 2019/797, of the list of designated persons and entities.

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice (2022/C xx/xx)¹ for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2012/642/CFSP and in Council Regulation (EC) No 765/2006 apply].

¹ Official Journal reference